

Forfatter: Bille, Hartvig

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Hartvig (1562-09-11)

Citation: Bille, Hartvig: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Hartvig (1562-09-11)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 199. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060195.pdf> (tilgået 28. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Bille, Hartvig, *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*,

*Mogenstrup, 11. April September 1562.*

*Hartvig Bille til Mogens Gyldenstjerne.*

*Han erklærer sig villig til at møde for Mogens Gyldenstjerne ved Forhandlingerne i Sagen mellem denne og Jørgen Tidemand, men beder om at faa Tiden for Mødet at vide nogle Dage før.*

s. 200Mynn wennlig helsenn nu och altiid tiilforn forsen[tt] mett Wor Her. Kiere her Mogns, nestskonnebarn(!)  
1) och besø[n]derlig gode wenn, tacker ieg eder giernne for alth er och gode, som y meg altiid giørtt och bewist haffuer, huilckett tiill ath forskylle mett, huis god vdj min magtt were kand, skylle y altiid finde meg welwilligen. Kiere her Mogns, som y schriffue meg tiill, ath ther haffuer werith nogen trette ymellom eder och Jørgenn Tidemand 2) om en karll 3), och er nu beramitt ymellom eder, ath y skylle tage huer tho ridermendtzmend, som skylle forhandle samme saag ymellom eder, och er der for begierendis aff meg, ath ieg wille well gjøre och were thenne enne paa eders wegnne, saa giiffuer ieg eder wenlig tiill kiende, ath ieg giernne will haffue then vmag och møde samme tiid, nar Gud wiill, ieg kand forfarre samme mode skall were. Och will ieg altiid giernne were, hor ieg kand were eder tiill wille och tiennest enten y thy maade eller andre, hor y meg behoff haff[uer], som eders slegtt och byr och som ieg plictig er. Hermet ieg eder Gud alsommechtigste will haffue befalit. Gjører well och helsenn eders kiere høstru och biørn(!) mett mange m gode netter paa mine wegnne. Ex Monnstrop den

11. dag septembris aar mdlxij.

Hartwig  
Bilide.

Kiere her Mogns, er min wennlig boen tiill eder, ath ieg motte faa ath wiide en dag eller fiire, foer samme mode skall staa paa Ahuss, ath ieg kunde wide ath rette meg der ephther, saa will ieg nest Gudtzs hielp findis willig och gjøre saa width, som Gud will forlenne naade, s. 201och retth kand were. Doch will ieg nest Gudtz hielp fortøffue paa Ericksholm och Elling tiill paa onsdag, ath ther som moden skall staa ther for inden, ath ieg thaa motte faa thett ath wide ther.

(Bagpaa: Seglet, Udskriften og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift:)

Erlig och welbyrdig mand och strenge ridder her

Mogns Gyldensternn tiill Stiernholm, mytt kiere nestsodskennebarnn och beßynderlig gode wen, wenligen tilschreffuit.

Harttuig Bylle scriffuer om tet møde mellom lørgen Tydmann oc meg.